

AUSSCHREIBUNG / SUPPLEMENTARY REGULATIONS

Die Veranstaltung wird gemäß folgender Reglements und Bestimmungen ausgetragen:

- dem Internationales Sportgesetz der FIA (ISG) mit den Anhängen,
- den CIK-FIA General Prescriptions,
- dem Technische Reglement der CIK-FIA,
- den DMSB-Prädikats- und DKM-Serienbestimmungen,
- den Anti-Doping Regelwerk der nationalen und internationalen Anti-Doping Agentur (WADA/NADA-Code) sowie den Anti-Dopingbestimmungen der FIA,
- dem Ethikkodex und Verhaltenskodex der FIA und dem Ethikkodex des DMSB,
- dem DMSB-Veranstaltungsreglement und dem DMSB-Kart-Reglement,
- den DMSB-Lizenzbestimmungen,
- der Rechts- und Verfahrensordnung des DMSB (RuVO),
- den Beschlüssen und Bestimmungen des DMSB,
- den Umweltrichtlinien des DMSB,
- den Handlungsempfehlungen des DMSB für die Durchführung von Motorsportveranstaltungen in der aktuellen Pandemie-Lage und
- dieser Ausschreibung mit möglichen Änderungen und Ergänzungen.

The Event will run in compliance with the following regulations and prescriptions:

- the FIA International Sporting Code (ISC) and its appendices,
- the CIK-FIA General Prescription,
- the Technical Regulations of CIK-FIA,
- DMSB-championship-prescriptions and DKM-prescriptions,
- the Anti-Doping Regulations of the national and international Anti-Doping Agency (WADA/NADA Code) as well as the Anti-Doping Regulations of the FIA,
- the FIA Code of Ethics and Code of Good Conduct and DMSB Code of Ethics,
- the DMSB Event Regulations, the DMSB Kart Regulations,
- the DMSB Licence Regulations,
- the DMSB Legal System and Code of Procedure (RuVO),
- DMSB Decisions and Provisions,
- the DMSB Environmental Guidelines,
- the DMSB recommendations for organisations of motorsport events in the current pandemic situation and
- this Supplementary Regulations with approved Supplements (Bulletins)

Art. 1: Spezielle Veranstaltungs-Informationen

Article 1: Information specific to the Event

Titel der Veranstaltung / name of the Event:

Int. ADAC Kartrennen Genk - DKM

Datum der Veranstaltung / date of the Event:

30.07-01.08.2021

Rennstrecke / Circuit:

Karting Genk

(according CIK-FIA Circuit Homologation)

Streckenlänge / length of one lap:

1.360 m

Rennrichtung / direction of the track:

mit dem Uhrzeiger / clockwise

Pole position:

rechts / right

Art. 2: Status der Veranstaltung

Article 2: Status of the Event

INTERNATIONAL

Art. 3: Veranstalter

Article 3: Organiser

Veranstalteranschrift / Organiser's address:

mc roettgen e.V. im ADAC

Rödchenstraße 10

52156 Monschau

Mobil / mobile:

+49 151 19001487

Fax / fax:

+49 2472 805947

Email / email:

jueseidel@t-online.de

Rennleitungsbüro an der Rennstrecke / Race Office:

30.07-01.08.2021 (daily from 07:30 to 19:00 h)

Telefon/phone:

+49 175 7515943

Offizieller Aushang/official posting board: digitaler Aushang / digital posting board

Digitaler Aushang / digital posting board: https://www.dmsb-sport.de/Int_ADAC_Kartrennen_Genk_DKM_12271

Es werden keine Ergebnis-Kopien bereitgestellt, siehe digitaler Aushang
No copies of results will be created, see digital posting board

Art. 4: Wertung der Ergebnisse

Article 4: Counting of the results

Die Ergebnisse werden gemäß den DMSB-Prädikatsbestimmungen für die angegebenen Prädikate gewertet:

In accordance with DMSB Championship regulations the result of the participants will be eligible for the Championships like followed:

Klasse <i>Class</i>	Teil des Wettbewerbs <i>Part of competition</i>	Wettbewerb <i>competition</i>	Anzahl der Runden <i>Number of laps</i>	Status <i>Status</i>
OK	Heats	DKM	11	INTERNATIONAL
OK	Races	DKM	19	INTERNATIONAL
OK-Junior	Heats	DJKM	8	INTERNATIONAL
OK-Junior	Races	DJKM	15	INTERNATIONAL
KZ2	Heats	DSKM	11	INTERNATIONAL
KZ2	Races	DSKM	19	INTERNATIONAL
KZ2	Heats	DSKC	11	INTERNATIONAL
KZ2	Race	DSKC	19	INTERNATIONAL
Electro-Kart	Pre-Finals / Final	DEKM	13	National A (NEAFP)

Für die Sportabzeichen der DMSB-Mitgliedsverbände gelten deren besondere Verleihungsbestimmungen.

For the sports badges of DMSB member clubs their specific prescriptions will be taken into account.

Art. 5: Zeitplan (vorläufig)

Article 5: Schedule (provisional)

- Testverbot / *testing ban*: **26-29.07.2021 für alle Teilnehmer / for all participants**
- Freiwillige Registrierung / *Voluntary Sporting Checks*: **DO/TH 29.07.2021 16:00-18:00 h: all classes**
- Registrierung / *Sporting checks*: **FR/FR 30.07.2021 see detailed timing**
- Technische Abnahme / *Scrutineering*: **FR/FR 30.07.2021 see detailed timing**
- Fahrerbesprechung / *drivers briefing*: **Schriftlich / by letter**
- Testfahrten / *test drives*: **FR/FR 30.07.2021 see detailed timing**
- Freies Training / *Free practice*: **SA/SA 31.07.2021 see detailed timing**
- Zeittraining / *Qualifying practice*: **SA/SA 31.07.2021 see detailed timing**
- Heats: **SA/SA 31.07.2021 see detailed timing**
- Rennen der Final-Phase / *final phase races*: **SO/SU 01.08.2021 see detailed timing**
- Siegerehrung / *podium*: **nach jedem Rennen/Finale / after each race/final**

Es gilt der detaillierte Zeitplan
 Der Zeitplan kann auch während des Rennwochenendes geändert werden. Dieses wird in entsprechenden Bulletins bekannt gemacht.

*The detailed schedule is valid
 The schedule can still change also during the race weekend. This will communicate in corresponding bulletins.*

Art. 6: Nennschluss

Article 6: Entry closing date

Nennschluss gemäß Serienbestimmungen.

In accordance with the regulations of the series.

Nennschluss für Gaststarter:
Entry closing date for guest drivers:

25.07.2021, 24:00 h

Zur Beachtung:

Ein Bewerber, der obligatorisch ist, muss Inhaber einer internationalen Bewerberlizenz und darf in keinem Fall minderjährig sein.

Special remark:

An Entrant, who is obligatory, must be an owner of an international Entrant license and can be never underage.

Art. 7: Nenngeld

Article 7: Entry fee

Das Nenngeld ist in den Serienbestimmungen geregelt.

The entry fee is regulated in the series regulations.

Gastfahrer müssen das Nenngeld bis Nennschluss überwiesen haben (keine Barzahlung an der Strecke):

Guest Drivers must have transferred the entry fee until closing date (no cash payment on the track):

Empfänger / recipient:

DMSW GmbH

Bank / bank:

Deutsche Bank AG

IBAN:

DE83 5007 0010 0094 8836 00

BIC:

DEUTDEFF

Verw.-Zweck / usage:

Gueststarter DKM Genk

In der Einschreibgebühr bzw. im Nenngeld für Gaststarter ist das Umwelt- und Entsorgungsentgelt (z. B. für Duschen, Strom, Müll und Sicherheitsdienst) inklusive.

The inscription fee or the entry fee for guest starter includes the environmental and disposal fee (e.g. the use of showers, electricity, waste and security agency).

Art. 8: Startart

Article 8: Startingmode

Stehender Start: KZ2, DEKM

Standing Start: KZ2, DEKM

Rollender Start: OK, OK-Junior

Rolling Start: OK, OK-Junior

Art. 9: Anzahl der Karts

Article 9: Number of karts

Es dürfen höchstens die nachstehende Anzahl von Karts gleichzeitig die Strecke befahren gemäß CIK-FIA Streckenlizenz:

It is allowed to at most and simultaneous the following number of karts on track according to CIK-FIA Circuit Homologation:

Training: 51; Heats: 36; Rennen: 36

Practice: 51; Heats: 36; Races: 36

Art. 10: Fahrerbesprechung

Article 10: Drivers' Briefing

Für alle Wettbewerbe ist eine schriftliche Fahrerbesprechung gemäß DMSB-Bulletin Nr. 1 vorgeschrieben. Die Briefing-Informationen werden am Dienstag vor der Veranstaltung jedem Bewerber per E-Mail zugesandt. Die Lesebestätigung muss mittels Unterschrift nachgewiesen werden.

For all competitions, a Drivers' briefing by letter according to DMSB-Bulletin No. 1 is mandatory. Briefing Notes will be emailed to each Entrant the Tuesday before the event. Proof of reading must be provided by means of signature.

Art. 11: Wertung

Article 11: Classification

Die Wertung erfolgt gemäß DKM-/DEKM-Reglement.

The classification will be drawn up in compliance with DKM-/DEKM-Regulations

Art. 12: Parc-Fermé

Article 12: Parc-Fermé

Der Parc-Fermé befindet sich an der Technischen Abnahme und ist ausgeschildert.

The Parc-Fermé area is located besides of scrutineering areas and is signposted.

Mindestens die 3 Erstplatzierten jedes Wertungslaufes jeder Klasse stellen die Fahrzeuge im Parc-Fermé ab.

At least the first 3 Drivers of each Final of each class stop the kart in the Parc-Fermé.

Alle anderen Karts müssen darüber hinaus für Nachuntersuchungen zur Verfügung stehen. Diese Nachuntersuchungen können von den Technischen Kommissaren vor Verlassen des Waage-Bereichs angeordnet werden. Identifikations-Markierungen (Sticker, Plomben etc.) dürfen vor Wettbewerbsende nicht entfernt werden.

Weitere Untersuchungen können die Sportkommissare anordnen.

All other karts must also be available for follow-up technical controls. These controls can be ordered by the scrutineers before leaving the weighing area.

Identification markings (stickers, seals, etc.) must not be removed before the end of the Competition.

Further controls can order the Stewards.

Art. 13: Preise

Pokale für Platz 1 bis 5 in den Rennen (DEKM: 1-3)

Article 13: Honorary prices

Trophies for position 1 to 5 in the Races/in Final (DEKM: 1-3)

Art. 14: Sportwarte

Article 14: Organiser's Officials

Organisationsleiter / Head of Organisation:	Jürgen SEIDEL	SPA 1051199
DKM/DJKM Renndirektor / Race-Director:	Horst SEIDEL	SPA 1054360
DEKM/DSKM/DSKC Renndirektor / Race-Director:	Uwe FUCHS	SPA 1081625
Rennleiter / Clerk of the Course:	Jens KLINGENBERG	SPA 1059133
Sekretärin der SPK / Stewards' Secretary:	Gaby MEITZNER	SPA 1051907
Rennsekretär / Secretary of the Meeting:	Rita SEIDEL	SPA 1117220
Leiter der Streckensicherung / Chief Safety Officer:	Rudi POTARGENT	RACB 4084
Obmann der Zeitnahme / Chief Timekeeper:	Franz SCHIESZLER	SPA 1078408
Zeitnahme / Auswertung / Timekeeping / Scoring:	KartData Timing	
Technische Kommissare / Scrutineers:	Hans-Jürgen DANGERS (Obmann/Chief)	SPA 1064547
	Adrian SENGPIEL (DEKM Technical Delegate)	SPA 1163967
	Matthias GRASSHOFF	SPA 1057319
	Clemens SCHMIDT	SPA 1050599
	Dietmar PIETZKO	SPA 1110019
	Michael AMBROSIUS	SPA 1145818
	Karl Ludwig RUSZCZYNSKI	SPA 1059689
Sachrichter/ Judge of Facts:		
Streckenüberwachung in der Race Control / Track observation in race control:	Peter KNOBLOCH / Axel SÜß / Kevin MEINHARDT	
Kontrolle der Frontspoilerposition und Befestigungsteile / Control of front fairing position incl. mounting kit:	Matthias GRASSHOFF	SPA 1057319
Medizinischer Einsatzleiter (MEL): Chief Medical Officer (CMO):	Dr. Thomas BONS	SPA 1057319
Umweltbeauftragter / Environment Officer:	Dieter SCHMITZ	
Hygienebeauftragter / Hygiene Officer:	Stefan Wagner	SPA 1048173

Art. 15: Sportkommissare

Article 15: Stewards

(Vorsitzender / Chairman)	Nikolas SPADERNA	SPA 1117464
	Ulrich BELL	SPA 1121564
	Peter GEENS	RACB 3116

Art. 16: Protest und Berufung **Article 16: Protest and Appeal**

Bei Protesten und Berufung gelten das Internationale Sportgesetz der FIA, das Veranstaltungsreglement des DMSB, die Rechts- und Verfahrensordnung des DMSB sowie bei Berufungen zur FIA die Rechts- und Verfahrensordnung der FIA.

Protestkaution zahlbar an den DMSB:

National A 300,- €
International 500,- €

Berufungskautions zahlbar an den DMSB:

National A 1.000,- €
International 1.500,- €

Protest- und Berufungskautions sind mehrwertsteuerfrei

Bei technischen Protesten / Berufungen kann die Hinterlegung eines Demontageskosten/Montagekosten-Vorschusses gemäß Festlegung durch die Sportkommissare erforderlich sein.

The FIA International Sporting Code is applicable for protests and appeals, DMSB Event Regulations and the DMSB Legal System and Code of Procedure as well the FIA Legal System and Code of Procedure for FIA appeals.

Protest deposit payable to the DMSB:

National A 300,- €
International 500,- €

Appeal deposit payable to the DMSB:

National A 1.000,- €
International 1.500,- €

Protest and appeal deposits are exempt from VAT

For technical protests / appeals, the deposit of a mounting costs- / assembly costs-advance as specified by the Stewards may be required.

Art. 17: Weitere Bestimmungen **Article 17: Further prescriptions**

Allgemein

Ab Montag vor der Veranstaltung ist es für alle Veranstaltungsteilnehmer verboten, die Rennstrecke zu befahren.

Fahrerlagerbestimmungen:

Die Plätze im Fahrerlager für Teilnehmer/Teams werden vom Veranstalter bzw. Streckenbetreiber zugewiesen.

Vorgeschriebene Kraftstoff:

Es ist für alle Teilnehmer (außer DEKM) ausschließlich der **Einheitskraftstoff KART RON 102 der Firma PANTA Distribuzione S.p.A** vorgeschrieben. Die Ausgabe des Kraftstoffs bei den einzelnen Veranstaltungen erfolgt ausschließlich durch die Firma PANTA Distribuzione S.p.A gemäß DKM-Prädikatszeitplan. Nur der bei den DKM-Veranstaltungen erworbene Kraftstoff darf durch die Teilnehmer verwendet werden.

Siegerehrung:

In Anwendung von Artikel 7.12 der DKM-Reglements bzw. Artikel 7.10 des DEKM-Reglements wird darauf hingewiesen, dass die Nichtteilnahme an der Podium-Zeremonie grundsätzlich eine Geldstrafe von 250,- Euro nach sich zieht. Bei unentschuldigtem Fehlen erhöht sich diese Regelstrafe.

Weitere allgemeine Bestimmungen:

Gebrauchte Kartreifen können am LKW des Reifenhändlers gemäß Zeitplan zurückgegeben oder müssen selbst entsorgt werden.

Es ist untersagt, von 20.00 Uhr bis 07.30 Uhr Lärm zu verursachen (Motorenruhe).

General

From Monday before the event, it is prohibited for all participants of the Event to use the racetrack.

Paddock prescriptions

The paddock place for participants/teams will be assigned by the organizer or track owner.

Prescribed fuel:

*For all participants (except DEKM) only the single fuel of the make **KART RON 102 provided from the company PANTA Distribuzione S.p.A** is allowed. The distribution of the single fuel is carried out exclusively by the company PANTA Distribuzione S.p.A at all single events in compliance with the DKM timetable. It is only allowed you use this single fuel which was bought by the DKM events.*

Podium Ceremony:

In application of Article 7.12 of the DKM-Regulations or Article 7.10 of the DEKM-Regulations should be noted that the non-participation in the podium ceremony the Stewards will impose basically a fine of 250, - Euro. In inexcusable absence this fine increases.

Other general provisions:

Used kart tires can return at the truck of the tire-dealer in accordance with schedule or must even be detoxified.

The time between 20:00 h and 07:30 h is a period of silence (no running of engines).

In jedem Fall von Arbeiten am Kart sind im Fahrerlager saugfähige und undurchlässige Unterlagen zu verwenden, um eine Verschmutzung des Erdreichs zu vermeiden. Weiterhin gelten die DMSB-Umweltbestimmungen.

Jeder Standplatz im Fahrerlager (8x6 Meter) muss mit mindestens einem 5kg-Feuerlöscher ausgestattet sein.

Der Umgang mit offenem Feuer oder Grillen im Fahrerlager ist verboten, außer wenn der Veranstalter dieses genehmigt hat.

Die Hausordnung von Karting Genk und die besonderen Regeln in Bezug auf Covid-19 sind einzuhalten.

For repair works on kart, the paddock area is secure against impurities with absorbent, however impermeable material under the kart. Furthermore are fully valid the DMSB environment prescriptions.

Each Paddock space (8x6 meter) shall be equipped with at least one 5 Kg fire extinguisher

It is forbidden to use fire or cook with open fire in the Paddock, except with a special authorisation from the Organiser.

The house-order and the special rules in regards of Covid-19 of Karting Genk are strict to accept.

Der Rennleiter erklärt als Vertreter des Veranstalters, dass die Veranstaltung nach den Bestimmungen des ISG, des DMSB und dieser Ausschreibung durchgeführt wird. Alle an der Veranstaltung Beteiligten unterliegen der Sporthoheit von FIA und DMSB und haben deren Entscheidungen und Maßnahmen anzuerkennen und zu befolgen.

As representative of the Organiser, the Clerk of the Course confirms that the Event will be run in compliance with the ISC, the DMSB Regulations and the Provisions of the present Supplementary Regulations.

All the parties involved in the Event are subject to the FIA and DMSB jurisdiction and undertake to accept and respect their decisions and actions.

Bei Auslegungsfragen dieser Ausschreibung ist nur der deutsche Text maßgebend.

In case of interpretation of these Supplementary Regulations only the German text will be binding.

Genehmigt von / approved by: DMSB

Datum / date: 29/06/2021

Reg.-No. K-12271/21


